

DATA DI ARRIVO

DA COMPILARE DA PARTE DELLA PERSONA OSPITATA (1)

--	--	--	--	--	--	--	--

To be completed by the guest (1) / La section ci-dessous doit être remplie par l'hôte (1)

Parte que doit être remplie par les hôtes (1) / Vom Gast auszufüllen (1)

COGNOME E NOME / Surname and name / Nom et prénom / Apellidos y nombre / Nachname und Vorname

NATO A (città, provincia o Stato) / Place of birth (city, town, State)

Lieu de naissance (ville, Etat) / Lugar de nacimiento (ciudad, Estado) / Geburtsort (Stadt, Staat)

IL / Date / Date / Fecha / Datum

CITTADINANZA / Nationality / Nationalité / Nacionalidad / Staatsangehörigkeit

--	--	--	--	--	--	--	--

RESIDENTE IN (via, città, provincia o Stato) / Address (street, city, State)

Lieu de residence (adresse, ville, Etat) / Lugar de residencia (calle, ciudad, Estado) / Wohnort (Strasse, Stadt, Staat)

FIRMA DEL DICHIARANTE

Signature of person making declaration / Signature de l'intéressé

Firma del declarante / Unterschrift des Erklärenden

- I** Ai sensi del Codice sulla privacy (D.Lgs. n. 196/2003), ricevo l'informativa (art. 13) sul trattamento dei miei dati personali e/o della mia famiglia e presa visione dei propri diritti (art. 7): **AUTORIZZO/NON AUTORIZZO** l'albergo ad inviare al mio domicilio periodica documentazione sugli aggiornamenti delle tariffe e delle offerte praticate. **AUTORIZZO/NON AUTORIZZO** inoltre l'albergo alla comunicazione esterna di dati relativi al mio soggiorno e/o della mia famiglia, al fine esclusivo di consentire la funzione di movimento di messaggi e telefonate a me e a noi.
- F** Aux termes de la loi sur la "privacy" (D.Lgs. n. 196/2003), j'ai reçu sur l'usage (art. 13) de mes données personnelles ainsi que ma famille et sur mes droits (art. 7): **L'AUTORISE/N'AUTORISE PAS** l'hôtel à envoyer à mon domicile une documentation périodique sur les mises à jour des prix et des offres pratiques. **L'AUTORISE/N'AUTORISE PAS** en outre l'hôtel à la communication à tiers des données relatives à mon séjour et de ma famille, au seul motif de permettre à la réception de convoyer et des appels téléphoniques adressés à moi ou à ma famille.
- D** In Ermächtigung des Gesetzes über die "Privacy" (D.Lgs. n. 196/2003) nach Einsicht in die Informationen über die Verarbeitung (art. 13) meiner persönlichen Daten und die meiner Familie sowie meiner Rechte (art. 7): **ERMÄCHTIGE ICH/ERMÄCHTIGE ICH NICHT** das Hotel, in regelmäßigen Abständen Informationen über Preise und Sonderangebote an meine Anschrift zu senden. **ERMÄCHTIGE ICH/ERMÄCHTIGE ICH NICHT** das Hotel, die Daten meines Aufenthaltes oder die meiner Familie an Dritte weiterzugeben, mit ausschließlichen Zweck, Telefonate und Nachrichten an mich oder meine Familie weiterzuleiten.
- CA** Based on the privacy law (D.Lgs. n. 196/2003) concerning the treatment (art. 13) of my personal and my family's data and my rights under the law (art. 7): I **GIVE PERMISSION/DO NOT GIVE PERMISSION** to the hotel to send advertising and promotional material. I **GIVE PERMISSION/DO NOT GIVE PERMISSION** to communicate data on me and my family accommodation in the hotel to third parties for telephone calls and messages.
- E** Según el código sobre la "privacy" (D.Lgs. n. 196/2003) habiendo recibido las informaciones (art. 13) sobre el uso de los datos personales míos y también de mi familia (art. 7): **OTORIZO/NON OTORIZO** al hotel a enviar a mi propia casa periódicamente folletos y tarifas con ofertas. **OTORIZO/NON OTORIZO** también al hotel a comunicar a el exterior mis datos, así que pueden dejarme y llamadas telefónicas.

Documento tipo _____ n. _____

Rilasciato il _____ da _____

ALTRI COMPONENTI DEL NUCLEO FAMILIARE (cognome, nome, luogo e data di nascita)

Other family members (family name, first name, place and date of birth)

Autres membres de la famille (nom, prénom, lieu et date de naissance)

Otros componentes de la familia (apellidos, nombre, lugar y fecha de nacimiento)

Andere Familienmitglieder (Nachname, Vorname, Geburtsort und -datum)

Giorno della consegna all'ufficio di P.S. _____

Bollo Ufficio P.S.

FIRMA DEL FUNZIONARIO
